



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 03
Documento: Relatório de Ensaio
Arquivo: L. 425, pág. 26
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2024/471-1

ENTREGA: 18/07/2024

MATERIAL RECEBIDO: 27/06/2024

ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL
Indústria de Carpetes Ltda
Avenida José Carlos Gomes, 355
PONTA GROSSA – PR BRASIL

NOME DE QUALIDADE: **Carpete Modular Bac 100% SDN –
Solution Dyed Nylon (PA)**

TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo para pisos segundo a norma
NF EN ISO 9239-1 (fevereiro de 2013) – (ABNT NBR8660)
Parte 1: Determinação do comportamento de queima
utilizando fonte radiante de calor.

Diretor Técnico
Marc WELCOMME
(assinatura constante)

Diretor de Testes
David VANDIERDONCK
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaio, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos testes e não analisa as características de produtos similares. Consequentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém 4 páginas e 0 anexos.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 03

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 27

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

S.A.R.L. CRET

Página 2/4

Relatório de Ensaio Nº RL 2024/471-1

O laboratório não pode ser responsabilizado pelas informações prestadas pelo cliente, essas informações encontram-se identificadas neste relatório com fonte em *itálico*.

ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:

Placa de carpete tufado de pilha em ponto estruturado de 50 cm x 50 cm (produto da família EN 1307)

INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:

Composição da superfície de uso: *100% poliamida*

Tipo de base primária: *poliéster não tecido*

Tipo de base: *betumem*

Massa total por área unitária: *3900 g/m²*

Espessura total: *6,0 mm*

Espessura total da pilha: *3,0 mm*

Coloração: Cinza

Retardante de chamas: *não*

Descrição das amostras do ensaio:

Substrato: *placa de fibrocimento A2_f-s1*
Densidade (1800 ± 200) kg/m³
Dimensões 105 cm x 23 cm
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: *colado não-permanente (adesivo para placa removível) com 120 g/m² de depósito*

Limpeza: *nenhuma*

Condicionamento:

Mínimo de 14 dias a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) %.

Desvios eventuais do método de ensaio:

Nenhum

Data do ensaio:

17/07/2024

Duração do ensaio:

A radiação é mantida por 30 minutos.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 03
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 425, pág. 28
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:
S.A.R.L. CRET

Página 3/4
Relatório de Ensaio Nº RL 2024/471-1

RESULTADOS:

1) FLUXO DE CALOR

Amostra	Distância frontal da chama (mm)			Fluxo de calor (kW/m ²)			Duração da chama (min/s)	Distância frontal máxima da chama (mm)	Fluxo Crítico de Calor FCC (kW/m ²)
	10 min	20 min	30 min	HF 10	HF 20	HF 30			
1 (L)*	250	250	250	8,4	-	-	12 min 00 s	250	8,4
1 (T)*	250	250	250	8,4	-	-	12 min 00 s	250	8,4
2 (L)	250	250	250	8,4	-	-	12 min 00 s	250	8,4
3 (L)	250	250	250	8,4	-	-	12 min 00 s	250	8,4
Média (L)									8,4

(L)* -> Direção longitudinal
(T)* -> Direção transversal

Observação:

A amostra encontra-se montada de forma tal que ao menos um conector está situado a 250 mm do ponto zero em ambas as direções.

Distância queimada (mm)	Tempo de queima para cada amostra em minutos (min) e segundos (s)			
	1 (L)	1 (T)	2 (L)	3 (L)
50	2 min 40 s	2 min 40 s	2 min 40 s	2 min 40 s
100	3 min 20 s	3 min 10 s	3 min 20 s	3 min 10 s
150	4 min 20 s	4 min 00 s	3 min 40 s	4 min 00 s
200	5 min 10 s	4 min 50 s	4 min 20 s	4 min 30 s
250	6 min 10 s	7 min 30 s	7 min 00 s	5 min 40 s
300				
350				
400				
450				
500				
550				
600				
650				
700				
750				
800				
850				
900				
950				
1000				





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 03

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 29

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:
S.A.R.L. CRET

Página 4/4

Relatório de Ensaio Nº RL 2024/471-1

RESULTADOS:

2) DENSIDADE DA FUMAÇA

Amostra	Atenuação máxima de luz (%)	Formação de fumaça (% X min)
1 (L)*	53,9	90,1
1 (T)*	51,2	79,2
2 (L)	56,1	79,0
3 (L)	32,8	74,1
Média (L)	47,6	81,1

(L)* -> Direção longitudinal

(T)* -> Direção transversal

Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

O relatório é válido para as seguintes marcas registradas:

Solidus MB
Trends MB
Shadow MB
Astral MB
Interlude MB
City Square MB
Agregatta MB
RDP 205 MB
Equinox MB
Efecto Graphics MB
Efecto Stripes MB
Efecto Basics MB
Efecto MB
Journey MB
Odyssey MB
Navigator MB
Frontier MB
Adventure MB
Metrópolis Transitions MB
Layout MB
Metrópolis MB
3 Tonos MB
Forge MB

O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o nº NB 2401.

Fim do relatório

EN / FB.110/02 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

Andréa de Macedo Valério
Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 10

Documento: Relatório de Ensaio

Arquivo: L. 425, pág. 51

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2024/471-2

ENTREGA: 18/07/2024

MATERIAL RECEBIDO: 27/06/2024

ORIGEM: BELGOTEX DO BRASIL
Indústria de Carpetes Ltda
Avenida José Carlos Gomes, 355
PONTA GROSSA – PR BRASIL

NOME DE QUALIDADE: **Carpete Modular Bac 100% SDN - Solution Dyed Nylon (PA)**

TIPO DE ENSAIOS: Reação a ensaios de fogo - Ignitabilidade de produtos de construção submetidos a exposição direta a chama segundo a norma NF EN ISO 11925-2 (março de 2020)
Parte 2: ensaio com fonte de chama única

Diretor Técnico
Marc WELCOMME
(assinatura constante)

Diretor de Testes
David VANDIERDONCK
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaio, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos testes e não analisa as características de produtos similares. Consequentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994.

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém 3 páginas e 0 anexos.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 10
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 425, pág. 52
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

S.A.R.L. CRET

Página 2/3
Relatório de Ensaio N° RL 2024/471-2

O laboratório não pode ser responsabilizado pelas informações prestadas pelo cliente, essas informações encontram-se identificadas neste relatório com fonte em *itálico*.

ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:

Placa de carpete estruturado tufado de pilha de 50 cm x 50 cm (produto da família EN 1307)

INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:

Composição da superfície de uso: *100% poliamida*
Tipo de base primária: *poliéster não tecido*
Tipo de base: *betumem*
Massa total por área unitária: *3900 g/m²*
Espessura total: *6,0 mm*
Espessura total da pilha: *3,0 mm*
Coloração: Cinza

Retardante de chamas: *não*

Descrição das amostras do ensaio:

Substrato: *placa de fibrocimento A2_{fl}-s1*
Densidade (1800 ± 200) kg/m³
Dimensões 25 cm x 9 cm
Espessura (8 ± 2) mm

Instalação: *colado não-permanente (adesivo para placa removível) com 120 g/m² de depósito*

Limpeza: *nenhuma*

Condicionamento:

Mínimo de 14 dias a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) %.

Desvios eventuais do método de ensaio:

Nenhum

Data do ensaio:

17/07/2024

Tempo de aplicação da chama:

15 segundos

Posição de aplicação da chama:

Superfície





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 10
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)
Arquivo: L. 425, pág. 53
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 16 de agosto de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:
S.A.R.L. CRET

Página 3/3
Relatório de Ensaio Nº RL 2024/471-2

RESULTADOS:

Amostra	L1	L2	L3	T1	T2	T3
Ignição da amostra	não	não	não	não	não	não
Extremidade da chama atinge 150 mm (F _s)	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150	≤ 150
Ignição de filtro de papel	não	não	não	não	não	não

(L)* -> Direção longitudinal
(T)* -> Direção transversal

Observação: nenhuma

Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras de ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o potencial de risco de fogo do produto em uso.

O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o nº NB 2401.

Fim do relatório

EN/FBP/03 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

Andréa de Macedo Valério
Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise

Arquivo: L. 425, pág. 70

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Belgotex do Brasil Ind de Carpetes Ltda
Av. José Carlos Gomes 355
84043-737 PONTA GROSSA
Brasil

Sua notificação de
19-06-2024

Sua referência

Data
20-08-2024

Relatório de Análise 24.03343.01

Ensaio solicitado:

ASTM E662A (2021)

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Identificação da amostra	Informação prestada pelo cliente	Data do recebimento
T2412737	Carpete Agulhado estruturado -BP. 920, BP.650, Plain Bac	19-06-2024
T2412738	Carpete Modular Bac 100% SDN	19-06-2024
T2412739	Carpete em rolo 100% PP	19-06-2024
T2412740	Carpete em rolo 100% SDN - Solution Dyed Nylon (PA)	19-06-2024

(assinatura constante)

Kristina De Temmerman
Responsável pelo pedido

Este relatório pode ser reproduzido desde que seja integralmente, sem a autorização por escrito da Centexbel.
Os resultados da análise cobrem as amostras recebidas. A Centexbel não se responsabiliza pela representatividade das amostras.
Ao avaliar a observância às especificações, não levamos em consideração a incerteza nos resultados do ensaio.

CENTEXBEL • centro de competência têxtil • www.centexbel.be • www.vkc.be

GENT • Technologiepark 70 • BE-9052 Zwijnaarde, Bélgica • fone +32 9 220 41 51 • fax +32 9 220 49 55 • gent@centexbel.be

GRÂCE-HOLLOGNE • Rue du Travail 5 • BE-4460 Grâce-Hollogne, Bélgica • fone +32 4 296 82 00 • g-h@centexbel.be

KORTRUK • Etienne Sabbelaan 49 • BE-8500 Kortrijk, Bélgica • fone +32 56 29 27 00 • fax +32 56 29 27 01 • info@vkc.be

Código Fiscal VAT 0459.218.289 • IBAN BE44 2100 4729 6545 • BIC GEBABEBB

Assinado digitalmente por Centexbel





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 71

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 2/5

Referência: T2412737 - Carpete Agulhado estruturado -BP. 920, BP.650, Plain Bac

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 1

relatório DO-24-6243_A-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

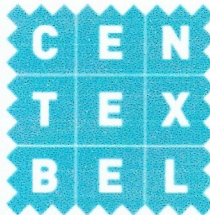
Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 72

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 3/5

Referência: T2412738 - Carpete Modular Bac 100% SDN

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 2

relatório DO-24-6243_B-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 73

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01
Data 20-08-2024
Página 4/5

Referência: T2412739 - Carpete em rolo 100% PP

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada	ASTM E662A (2021)
Realizado em laboratório externo	CREPIM
Anexo 3	relatório DO-24-6243_C-R1.pdf





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 36

Documento: Relatório de Análise (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 74

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



Relatório de Análise 24.03343.01

Data 20-08-2024

Página 5/5

Referência: T2412740 - Carpete em rolo 100% SDN -Solution Dyed Nylon (PA)

Método de Ensaio da Norma para Densidade Óptica Específica de Fumaça Gerada por Materiais Sólidos.

Norma utilizada

ASTM E662A (2021)

Realizado em laboratório externo

CREPIM

Anexo 4

relatório DO-24-6243_D-R1.pdf

Realizado em laboratório externo

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

Andréa de Macedo Valério

Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38
Documento: Relatório de Ensaio
Arquivo: L. 425, pág. 78
Idioma a Traduzir: Inglês
Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siege social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUISSIÈRE France
Tél.: 03.21.61.64.00 Fax: 03.21.61.64.01
E-mail: contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816

Solicitante:	CENTEXBEL
Contato:	Kristina DE TEMMERMAN
Endereço:	Technologiepark 70
Código Postal:	9052
Cidade:	ZWIJNAARDE
País:	Bélgica

Número do Pedido:	49058
Data:	21/06/2024

Relatório N° DO-24-6243\B-R1 emitido em 12/07/2024

Descrição do produto testado

Referência comercial:	Carpete Modular Bac 100% SDN (T2412738)
Data do recebimento:	26/06/2024
Descrição:	Carpete tufado de pilha composto de suporte primário 100% Poliéster, suporte secundário termoplástico com aditivo preenchedor mineral e colante de betumem e fio 100% SDN (Solution Dyed Nylon PA)
Aplicação final:	Carpete.
Espessura:	6,5 mm (declarada pelo cliente)
Densidade:	609 kg/m ³ (medida pelo laboratório)
Densidade de superfície:	3,96 kg/m ² (declarada pelo cliente)
Cor:	Verde.
Substrato:	Fibrocimento 8mm 1800 kg/m ³ .
Modo de fixação:	Colocação solta.
Lado exposto:	Lado do carpete.
Fabricante:	Ponta Grossa, PR, Brasil
Condicionamento:	23 ± 2 °C, 50 ± 5% HR

Chama-se a atenção para o fato de que os resultados obtidos com a amostra deste relatório de ensaio não poderão ser generalizados sem justificativa da representatividade das amostras e testes. O relatório de ensaio refere-se apenas à amostra testada. Esses relatórios de ensaio explicam o comportamento de amostras de um material sujeito a condições específicas de ensaio; não pretendem representar o único critério para avaliar o risco em potencial de fogo pelo produto nas condições de uso.

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO

Tradutora Pública Juramentada

Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 79

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siège social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUISSIÈRE France
Tél : 03.21.61.64.00 Fax : 03.21.61.64.01
E-mail : contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816



ACCREDITATION N°1-5860
Portée disponible sur /
Scope on request @
www.cofrac.fr

RECONHECIMENTO N°1-5860

Relatório N° DO-24-62431B-R1 emitido em 12/07/2024

Resultados segundo ASTM E662 : 2021ae1

Data do recebimento:	26/06/2024
Data do ensaio:	10/07/2024
Dimensões das amostras (mm):	76 mm x 76 mm
Espessura (mm):	6,5

O reconhecimento COFRAC atesta a competência dos laboratórios apenas para os ensaios cobertos pelo reconhecimento.

	Ensaio 1	Ensaio 2	Ensaio 3	Média
Duração do ensaio (seg)	1200	1200	1200	/
Fluxo de calor (kW/m²)	25	25	25	/
Modo	Com chama piloto	Com chama piloto	Com chama piloto	/
Massa inicial (g)	21,3	22,2	22,1	/
Ds90	19,7	1,7	0,6	7,3
Ds240	238,4	196,4	182,6	205,8
Dm	263,3	221,3	253,6	246,1
t Dm (seg)	541	541	354	/
Tc (%)	39	42	48	/
Dmc	209,3	171,6	211,5	/
Temperatura da Câmara (°C)	35	35	35	/

	Ensaio 7	Ensaio 8	Ensaio 9	Média
Duração do ensaio (seg)	1200	1200	1200	/
Fluxo de calor (kW/m²)	25	25	25	/
Modo	Sem chama piloto	Sem chama piloto	Sem chama piloto	/
Massa inicial (g)	22	21,8	21,9	/
Ds90	0,2	0,6	0,9	0,6
Ds240	0,7	29,1	29,1	19,6
Dm	177,5	228,7	181,3	195,8
t Dm (seg)	1202	1176	1194	/
Tc (%)	49	55	48	/
Dmc	136,6	194,4	139,2	/
Temperatura da Câmara (°C)	34	34	34	/

Observações:	/
---------------------	---

Diretor de Testes:	Mirlande RATAJCZYK	(assinatura constante)
Gerente Técnico:	Skander KHELIFI	(assinatura constante)

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO
Tradutora Pública Juramentada
Registro: 532 - J.C.P.

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil
Celular: (41) 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 38

Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)

Arquivo: L. 425, pág. 80

Idioma a Traduzir: Inglês

Data: 2 de setembro de 2024

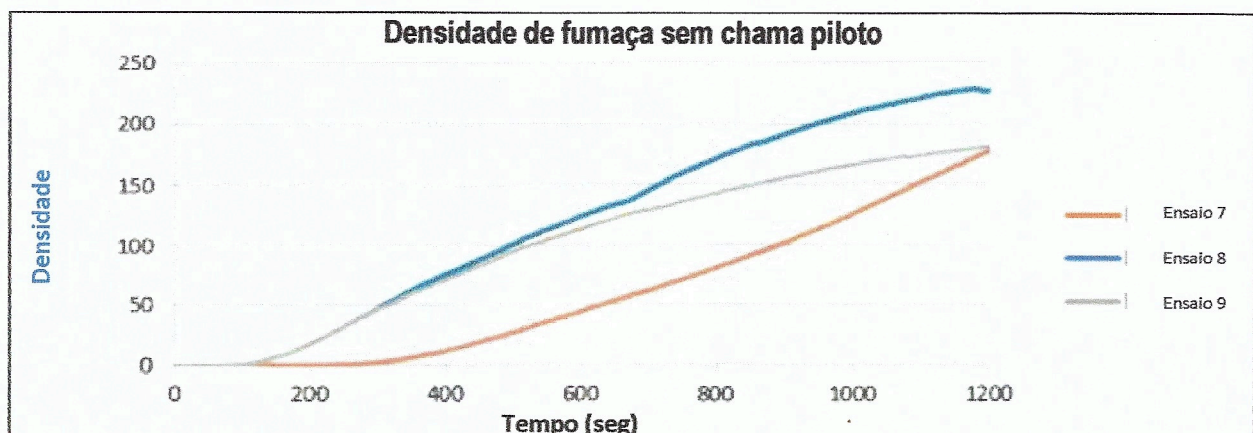
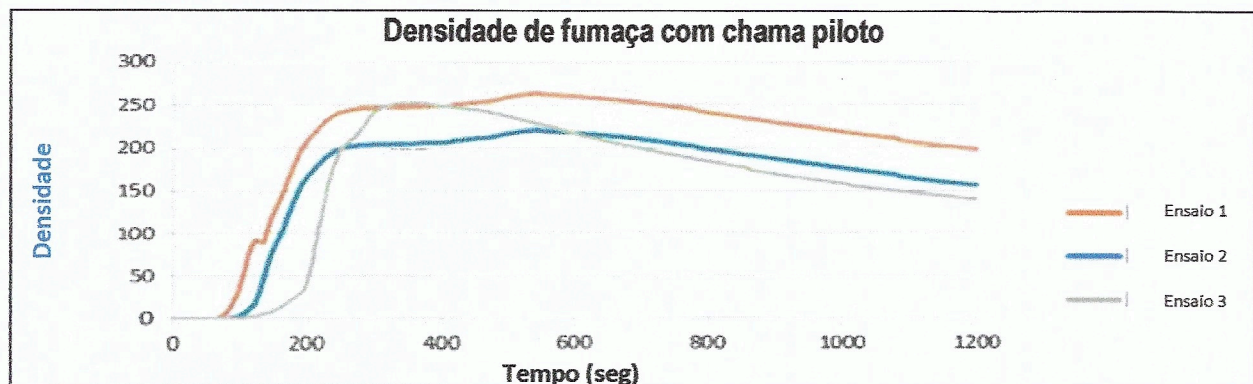
Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:



CREPIM
Société par Actions Simplifiée - 792 178 816 R.C.S. ARRAS
Siège social : Parc de la Porte Nord - rue Christophe Colomb
62700 BRUAY LA BUSSIÈRE France
Tél : 03 21 61 64 00 Fax : 03 21 61 64 01
E-mail : contact@crepim.fr www.crepim.fr
SIRET 792 178 816 00015 / APE 7112B / T.V.A. FR85 792 178 816



Anexo 1: Gráficos



Fim do relatório

Os ensaios descritos neste relatório foram conduzidos no laboratório CREPIM Bruay-La-Buissière.

Para declarar ou não conformidade com a especificação, a incerteza associada ao resultado não foi considerada especificamente.

Só é permitida a reprodução integral deste ensaio.

Exceto pelo de outro modo declarado, a amostra é testada conforme recebida.

CREPIM não pode ser responsabilizado por informações relativas ao elemento testado. Esta informação é fornecida pelo solicitante.

3/3

**POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.**

Andréa de Macedo Valério
Andréa de Macedo Valério
Tradutora Pública Juramentada





ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 1 de 3

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins de direito, que o texto abaixo é tradução fiel de uma Avaliação, documento lavrado no espanhol, apresentado pela parte interessada, que versei ao Português as páginas solicitadas da seguinte maneira:

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXX-U
Data: 17/08/18
Página 1 de 3
Anexos: ---

DETERMINAÇÕES: Determinação da propensão eletrostática ESTAMETER. Determinação da propensão eletrostática WALK TEST.

AMOSTRA: 1 (uma), carpete em placas de 50 cm x 50 cm, de construção tufting bouclé

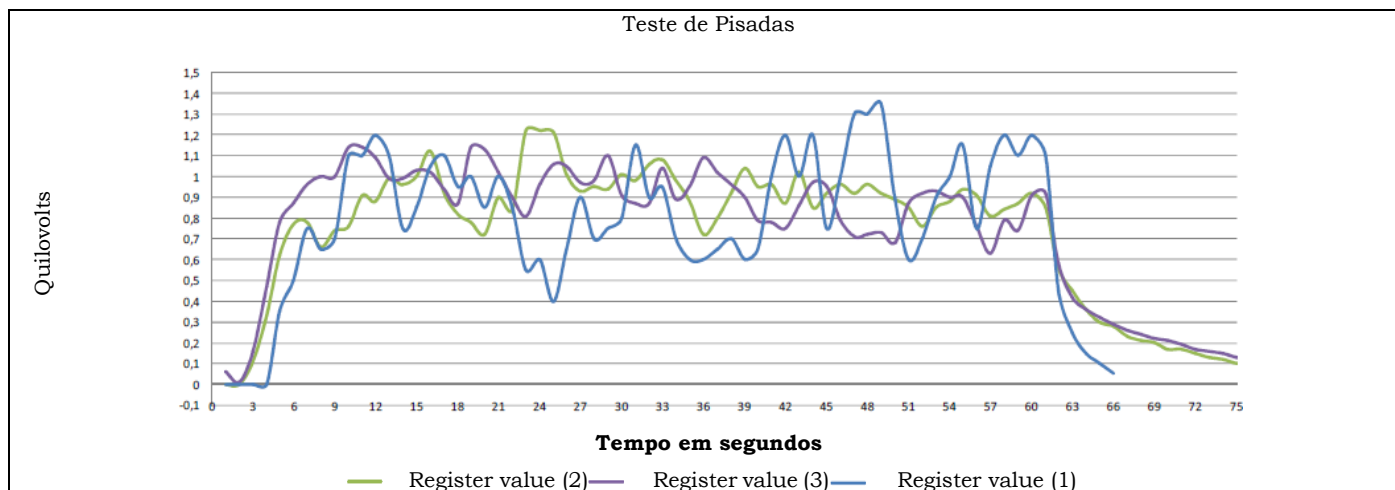
Tipo de base: simples backing, termoplástica.

AValiação DO COMPORTAMENTO ELETROSTÁTICO

WALK TEST - TESTE DE PISADAS

Amostra 1

	Walk test [s] Média aritmética dos períodos de descarga	Walk test [kv] Média aritmética dos valores de tensão
Amostra 1	2,00	0,87 kV
N.º de Determinações	3	3



Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance da certificação. **Condições ambientais:** de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2



ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 2 de 3

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXXX-U

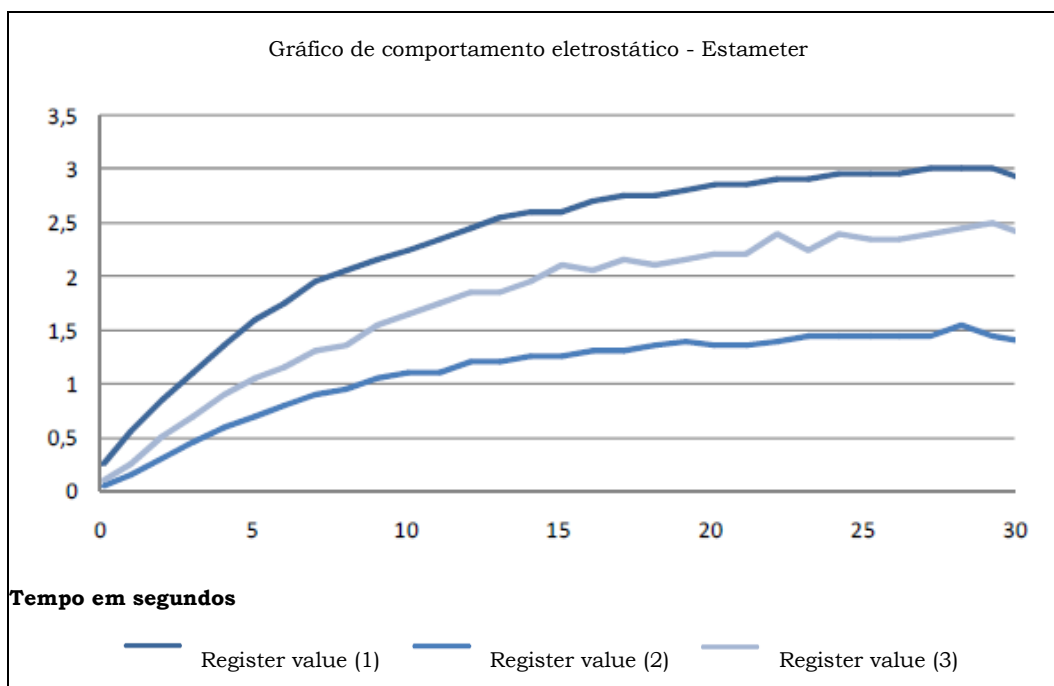
Data: 17/08/18

Página 2 de 3

Anexos: ---

ESTAMETER - COM MÁQUINA DE TESTE

	Estameter Valores médios [kV]
Amostra 1	2,311
Amostra 1	1,102
Amostra 1	1,753
Media Aritmética	1,722



Início e fim do teste: 14/08/2018

MÉTODO DE TESTE

Walk test: IRAM-INTI-CIT G 77013-2-1998, com base na Norma DIN 54345/2 e ISO/TR 6356: 1982.

Estameter: IRAM-INTI-CIT G 77013-3-1996, com base na Norma DIN 54345-3:1985.

Temperatura do laboratório: (23±1)°C

Umidade relativa: (25±5)%

Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance do certificação.

Condições ambientais: de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2



ALAN DE MACEDO SIMÕES
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL e ADVOGADO
Matrícula nº 12/061-T da Junta Comercial do Estado do Paraná
Registro na OAB-PR nº 49.108

Tradução nº 32.671 – Livro nº 370 – Folha nº 135 – Página 3 de 3

UT PROCESSOS FÍSICOS-MECÂNICOS TÊXTEIS
RESULTADOS

O.T.Nº: 21-XXXXXX-U

Data: 17/08/18

Página 3 de 3

Anexos: ---

As amostras foram acondicionadas da seguinte forma:

- 1) Pré-condicionamento de 48 hs em um ambiente com umidade relativa superior à do ambiente (65% Hr)
- 2) Condicionamento em ambiente climatizado a uma temperatura de $(23 \pm 1)^{\circ}\text{C}$ e a uma umidade relativa de $(25 \pm 5)\%$ por mais de 10 dias.

O teste foi realizado na câmara ESD do Laboratório Físico com o seguinte equipamento:

- * Estameter
- * Multímetro TRMS Testo 760-3

OBSERVAÇÕES:

Os resultados contidos neste relatório referem-se às condições em que foram realizadas as medições e/ou testes.

Fim do Relatório UT Processos Físicos-Mecânicos Têxteis

Os testes sinalizados com (*) encontram-se fora do alcance do certificação. **Condições ambientais:** de acordo com as normas IRAM 3885-1; IRAM 3885-2

NADA MAIS constava no referido documento a ser versado, o qual versei, registrei e protocolei essa versão fiel, que conferi, achei conforme e assino na data abaixo. **DOU FÉ.**

Curitiba, 31 de julho de 2025



ASSINADO DIGITALMENTE POR
ALAN DE MACEDO SIMÕES
006.913.779-01
Tradutor Juramentado
31/07/2025 14:14:14



Documento eletrônico assinado digitalmente.
Validade jurídica assegurada conforme MP 2.200-2/2001
que instituiu a ICP-Brasil.
Validar em <https://validar.iti.gov.br>

